



你們拆毀
這座聖殿，
我三天以內
要把它重建起來。

二千一八年三月四日 乙年 四旬期期第三主日

(第三週/共六週) 四旬期間的「苦路」

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm
週日 9:00-9:30 am
(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊
www.the-tidings.com
教區網站
www.la-archdiocese.org

第五處：西滿幫助耶穌

耶穌背著十字架並在路途中遇到西滿。誰是西滿呢？西滿可能是你，可能是你們當中的一個，願意傾聽、伸出援手、探訪病人，分享食物、或是參與相關的活動等等。你若是做過上述這些事，或者更多像是幫助別人減輕負擔、餵流浪狗貓，拯救牠們於危險中，或是從動物收容所認養動物，你就是西滿。

我曾試著想像西滿是勉強地幫助耶穌背負刑具的，他也很忙，可能也有一個家庭需要供養，或是有個很忙碌的夜晚等等，但是最終他覺得應分輕重緩急，是這個念頭讓他幫助了耶穌。然而試問你們：在一天裡、一週裡，四旬期裡，什麼是你的首要事項呢？

為什麼是我呢？我們有總教區的協力福傳Together in Mission、STA小學學費援助方案、認養孩童基金會、餵養無家可歸者，而且這些需要援助的名單還在持續增加當中。

這些都是我們身為基督徒回應別人需求的一些方式，權衡一下自己透過這個管道，我們如何來幫助需要幫助的人。

今天，本週，這個四旬期你可以幫助誰呢？

西滿的故事提醒我們，呼籲我們了解我們身邊的事物，西滿正是我們對別人需求的回應。

第六處：韋羅尼加為耶穌抹面

韋羅尼加和西滿分別是女性及男性的代表。在這兩個人當中，讓我們看到人對人的需求與反應。西滿幫助耶穌背負十字架；韋羅尼加用她的愛心和同情心擦拭耶穌的臉。

想像你的日常生活中，總會有人打電話來求助、通常你都如何回應？我太忙了、我能力有限、我做不來、等等。

有的，你有時間，你有才能及恩寵。如果你不是西滿，那試試看，像韋羅尼加一樣，拿著一塊小方巾，看看這一週裡你能做點什麼？

等這一週過去後，回想看看，是否在某個時刻，你就是韋羅尼加、就是西滿！

而誰是你的韋羅尼加？誰又是你的西滿呢？

韋羅尼加冒著面對士兵驅打她的風險，勇敢地站出去，想要阻止士兵鞭打痛苦中的耶

穌，是她心中的聲音讓她挺身而出，她認為是對的、是正義所以她站了出來。她看到了不公正，並沒有像一般人只是退縮地說：「真是可悲呀！」她用行動表示，韋羅尼加是一個行動派的女人，她就像馬爾谷福音裡提到的窮寡婦一樣，由自己的不足中，把所有的一切，全部的生活費，都投上了，雖是身上僅有的兩個小錢，對耶穌而言比所有向銀庫投錢的人，投的更多，因為眾人都拿他們所餘的來投。(谷 12:41) 韋羅尼加也是用她身上可以取下，唯一的布來為耶穌擦臉。你能分享的、僅有的又是什麼呢？

韋羅尼加以這樣的善行改變了耶穌的這段苦路路程。耶穌在祂的牧傳事工中得到了這二位的幫助。在祂經歷的痛苦中，我們看到祂如何拯救人類，無論是男的或女的都伸出手來幫助耶穌，他們生活在耶穌的聖言裡，韋羅尼加不在乎全世界的眼光看她如何愛耶穌的，也不去想什麼可以阻止她去做這一件事！

你在害怕什麼呢？又是什麼讓你不敢勇敢地去做的呢？

~本堂神父 Fr. John 供稿~

恭賀上主日堂區茶絮籌款餐會圓滿成功

上個主日2月25日(星期日)下午，在聖湯瑪斯堂的茶絮籌款餐會聚集了許多教內、教外的朋友，伴著茶香及風味的餐點溫馨地進行。謹以最熱烈的祝賀，在堂區茶絮團隊的努力籌備下得以圓滿成功。

所有與會者都沉浸在歡樂溫馨的家庭氛圍中，同時大家也都非常開心，每一桌的男服務員貼心地服務，忙呼一整個下午。像這樣的活動，事前需要很多的開會、規劃、準備好幾個星期，才能有如此完善的呈現。感謝大家踴躍的參與和支持，所有籌得的款項，用來支援本堂區的維持費及福傳事工！

本堂神父 Fr. John 敬上

聖道禮儀

讀經一：

出谷紀二十，1~17

那時候，天主發言，說了以下的話：「我是上主、你的天主，是我曾經把你從被奴役之地、埃及領出來。除我之外，你不可有別的神。不可妄呼你的天主上主的名字；因為凡妄呼祂的名字的人，上主一定要懲罰他。要記住安息日為聖日。要孝敬父母，使你在你的天主上主所賜給你的土地上，延年益壽。

不可殺人。不可姦淫。不可偷竊。不可作假見證，陷害別人。不可貪圖別人的房屋。也不可貪戀別人的妻子、僕婢、牛驢以及他所有的一切。」

這是天主的聖言

答唱詠：若六，69；詠十八，8~11

答：主！惟獨祢有永生的話。

- 一、上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是真誠的，能開啓愚蒙。答
- 二、上主的規誡是正直的，能悅樂心情；上主的諭令是光明的，能照亮眼睛。答
- 三、上主的訓誨是純潔的，萬世常在；上主的判斷是真實的，永遠公允。答
- 四、比黃金，比精純的黃金更可愛戀；比蜂蜜，比蜂巢的流汁更加甘甜。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

一，22~25

弟兄姐妹們：的確，猶太人要求的是神蹟，希臘人尋求的是智慧，而我們所宣講的，卻是被釘在十字架上的基督：這宣講為猶太人的確是絆腳石，為外邦人是愚妄，可是對那些蒙召的人，不論是猶太人或希臘人，基督卻是天主的大能和天主的智慧；因為天主的愚妄總比人明智，天主的懦弱也總比人堅強。這是天主的聖言

答：



主！ (惟獨祢有永生的話。) 惟獨祢有永生的話。

福音前歡呼詞： 亞五，14

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

領：你們應尋求善，不可尋求惡；這樣你們纔能生存；上主也必與你們同在。

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

福音：

聖若望福音二，13~25

猶太人的逾越節快到了，耶穌便上耶路撒冷去。祂在聖殿的外院，看見有人在販賣牛、羊、鴿子，並坐著兌換銀錢，就用繩索做了條鞭子，把眾人連羊帶牛，都從聖殿外院裡趕出去，把兌換銀錢者的銀幣倒在地上，並推翻了他們的桌子；對賣鴿子的人說：「把這些東西搬出去，不要使我父的聖殿成為商場。」祂的門徒就想起了經上所記載的：「我對聖殿所懷的熱愛，如火一樣把我燒盡。」猶太人便問祂說：「祢顯什麼神跡給我們看，證明祢有權作這些事呢？」耶穌回答他們說：「你們拆毀這座聖殿，我三天以內要把它重建起來。」猶太人說：「這座聖殿建築了四十六年，在三天以內就能重建起來嗎？」但是耶穌所說的聖殿，是指祂自己的身體。所以，當祂從死人中復活以後，祂的門徒就想起了祂說過這話，也相信了聖經和耶穌說過的話。

當耶穌在耶路撒冷過逾越節的時候，有許多人看見祂所行的神跡，便信從了祂；但是耶穌並不信任他們，因為他認識所有的人；並不需要誰指證，人是怎樣的，因為祂知道人心裡的一切。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

趙興立及家人，蔡訓浩全家，趙麗，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(九)，鍾瓊珠、楊超、楊檸妃(一)，張則芬、潘明林(二)，Simon Wong(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

鄒忠禮(一)，楊曉春全家(一)，何玲及家人(八)，齊廣及家人(七)，鄒麗文(四)，余玥儒及家人為母親張淑美(三)，鄭路嘉及家人(四)，楊曉春為同學葉復潤(一)，鄭偉、李玉茹為兒子鄭路嘉全家求旅途平安劉雅詩及全家(五)，黃鳳瓊為丈夫Simon黃(一)，愛加倍為劉玉崑黃詩九、黃俊維、黃于庭、黃琬庭、許正衛(二)，胡永凱(一)，趙興立(一) 鄭錦生、蕭燕秋及家人(四)，薛音琪為外公劉維邦，林明光全家(一) Sui Ja & Hannah Chi (六)，韓卓榮、張騰方(十)，孟曉慧、趙龍修及家人(八)，鄭弘、鄭秀丹、鄭秀如(一)，Sabrina Maidah及家人(三)，鄭益奴、鄭玉珍及家人，吳冰全家 吳冰為路雨石找工作順利，李玉茹、李玉明、李玉青及全家(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(一)，蒙市慕道班(三) 陳月琴、吳春輝為蒙市慕道班(二)，元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊鏗聰 谷睿珩為母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(二) 陳蘇為求先生孫豪鋒的信仰身體健康事業順利(八)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

追思長輩羅媽媽劉永康路濟亞：

劉鎮邦、黑幼靜(二)，陳美智、杜一平，朱真真(二)，朱承先、王培明(一) 馮家、Yick家、黃家(二)，朱勇、黃曉琴、王萍(二)，伍鄭佩萱(二) Jenny 孔、陳美雲、田素珍、黃詩九、張永安(二)、張碧雲(一) 杜芝英、白清玉Anna(一)，駱麗潔，谷俊花、馬維龍(一)，呂家姐妹(一) 林允錦、王曉松(一)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一)

凌大智追思母親史璇芳(三)，Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(三) 吳海華及家人追思母親吳徐和閨(五)，梁炳權及家人追思八孀黃寬(五) 杜芝英、白清玉追思杜志純(四)，岳媽媽何月英追思費朱蘭訓(五) 鄭益及家人追思母親刁全利(七) 王鄭紅、趙龍修、王麗娜、楊雪紅追思張春英(七) 張淑深及家人追思母親張陳道馨(五)，黃許蘭蕊追思何柱良(三) 胡杜芝英率子女追思先生、父親胡維毅(八) 曾雪芳修女、蔡瑞蓉、梁滿英、余佩瑜追思教友熊劉新華(二) 陳永漢及家人追思公公陳健球、外公王錫棠、四舅父王建榮(一) 梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Clara Dong 追思母親董漢三 蔡瑞蓉追思先夫何運梅(三)，錢途 追思父親錢海龍 蔡冰茹追思四妹蔡冰輝(二)，騰恩芝追思小弟騰恩俊(若瑟) 鄭弘全家 追思三叔鄭家增、四叔鄭家仁(三) 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利銓、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(三) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業 趙龍修、孟曉慧追思父親趙占紅逝世週年(二) 谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世 16 週年、母親谷王愛君逝世 9 週年(六) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思 先生、父親陳亮月逝世 1 週年 鄭錦生、蕭燕秋及家人追思父親鄭俊麟、母親鄭張金、鄭氏祖先(四) 鄭錦生、蕭燕秋及家人追思父親蕭光威、母親蕭張玉雲、蕭氏祖先(四) Curtis Chan, Leola, Cat, Mishell, Nat. Ng 追思嫻嫻吳唐媛兒 96 歲冥壽 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 蔡佳音及家人為煉 靈求早日升天(一) 馮家為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一) 教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(三)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

三月五日：列下五1-15；路四24-30
三月六日：達三25，34-43；瑪十八21-35
三月七日：申四1-9；瑪五17-19

三月八日：耶七23-38；路十一14-23
三月九日：歐十四2-10；谷十二28-34
三月十日：歐六1-6；路十八9-14
三月十一日：編下卅六14-23；弗二4-10；若三14-21

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

日光節約時間開始：下主日3月11日。提醒大家將時鐘往前撥快一小時。



傳協會例會：本主日彌撒後召開。地點：禮堂。敬請相關人員準時出席。

敬請支援華人傳教工作：9:30中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」，及第三主日為「小學運作基金」，感謝並請踴躍支持。上主日426人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

四旬期中文拜苦路：日期：3月16日(五)晚上8:00(中英文泰澤祈禱)歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期飯盒活動：請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。

四旬期守齋：大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

四旬期國語避靜：主講：徐峰神父(耶穌會)。主題：欲來愈簡單一開啓心靈淨化模式。3月17日(週六)9:30am-4:00pm。地點：禮堂。費用：每人10元(含午餐)。(3月4日前購票優惠價8元)連繫：May 葉 626-780-3271, Patty 余 626-379-9103, 王鄭紅 626-342-1763。

嬰兒洗禮：有意在復活節主日(4/1)為嬰兒領洗的父母，請與華人辦公室登記報名 323-264-4448 按 0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

神聖慈悲九日敬禮：3月30日至4月8日(慈悲主日)鼓勵個人聖週五起做九日敬禮，多唸慈悲串經。

和好聖事：3月21日(週三)晚上7:00在本堂舉行四旬期和好聖事。有多位神父以多種語言聽告解，請教友利用時間在四旬期妥善辦告解聖事。

讀書會：下次聚會3月12日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。聯繫：余佩瑜 626-379-9103。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978

宗教教育大會：2018年洛杉磯宗教教育大會將在3月15日至18日於安納罕大會廳舉行。請把握機會洽詢報名，也可上網查詢：www.RECongress.org

堂區捐款報告：本堂區上主日(2/18)捐款：主日\$4,769.50元。請上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：3/7及3/14(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979, 鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：3/16及4/6的7:30~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142, 王曉松 626-203-8257, 喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(3/9,3/16)的7:30~9:30pm。連絡：May葉626-780-3271, Vicki鄧626-863-6081。

感恩祭主牆：第一批磚瓦已經製作完成，也陸續安裝到牆上了，歡迎參觀。如果您仍有興趣選擇您屬意的磚瓦及題詞內容。每磚瓦\$300元起。敬請把握，籌得款項全數支援教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。*請洽辦公室。

要理知識問答賽：四旬期舉行，設三等獎三名(十字架一個及30元)，二等獎二名(護守天使像及50元)一等獎一名(聖母像一尊及100元)。請上本堂區中文網站 ChineseCatholic.org 的最新活動消息自行下載知識競賽答券，自行作答，於復活節(4/1)前交回華人辦公室即可。頒獎時間：另行通知。請連絡華人辦公室。

芥子讀經班：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多後書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，鼓勵教友捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東 213-210-4111, 鄭弘 626-674-2338。

特別捐款：下主日(3/11)有二次捐款為支持天主教救援工作，幫助拉丁美洲的教堂而捐款，請踴躍支持。

南加州中文彌撒

羅省(粵語) 每主日9:30 a.m. St. Bridge Church (323)-222-5518
羅蘭崗 每主日 3:30 p.m. St. Elizabeth Ann Seton Church (626)-964-3629 #125
喜瑞都 1st & 3rd 主日 2:30pm Holy Family Catholic (562)-818-2255

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，葉復潤，趙興立，王強，王湘瑜(澳門)張碧雲。
請為病人求健康：雷文潔，米蘭花。
請為 谷俊花，官啓中 的所有需要祈禱。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，王強，陳張蘭，伍惠蓮，吳秀鳳，劉柯淑媚，岳何月英，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸婷，孫成日，孫艷娜，伍佩萱，葉素貞修女，許斐德修女。

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (3/4, 3/11), Topic (New Catechesis + Quiz, Meaning of Lenten Observances), and Instructor (Wang Lanxin/Li Xiaofeng, Deng Lili).

本主日開始，慕道團將舉行懇禱省察禮；將授與慕道者：「信經」及「天主經」。請大家多為慕道者祈禱，以準備自己的心靈於復活節前夕領洗，進入教會的大家庭。

每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議廳。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081, 鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱 威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭 弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班

李曉鳳 626-823-7745

青少年小組

王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹 偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽

王 萍 323-264-4448

印刷出版

Alpha Printing
626-851-9800

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

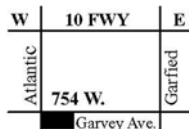
專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費 重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 **626-617-2227**

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 **高價收車**

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 **TEL: (626) 280-0333**

MA 永佳報稅
TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV
亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題
9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731
請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**
(626)227-5758

ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: **626-280-1666**

主 內 平 安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: **626-288-2658** 手機: **626-757-2979**
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: **626-288-8322**
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789